

Vier groepen naar New York

Van onze verslaggeefster
Elisabeth Oosterling

AMSTERDAM Vier Nederlandse jeugdtheatergezelschappen staan in januari 2012 op Broadway in New York. Tijdens het festival *ZOEM! New Dutch Theater* treden Theater Artemis, Het Filaal, Stella Den Haag en Lejo op in The New Victory Theater, het oudste jeugdtheater van de stad. De gezelschappen spelen maximaal voor een publiek van 6.800 man, met in totaal 32 voorstellingen.

'Voor uitverkochte zalen', vermoedt Anja Krans van het Theaterinstituut Nederland (TIN). De Amerikaanse organisatoren garanderen een zaalbezetting van 70 procent en melden nu al veel belangstelling voor de kaarten. De interesse van Amerikanen in Nederlands jeugdtheater is groot, omdat er daar weinig vergelijkbaars is, zegt Krans. 'Het zijn in Amerika vooral platte verhalen, van het niveau Hans en Grietje.'

De voorbereiding voor het festival begon drie jaar geleden. De programmeur van The New Victory, Mary Rose Lloyd, bezocht Nederland regelmatig om voorstellingen te selecteren. 'Ze hield het jeugdtheater in Nederland heel goed bij.' Zo ging Lloyd twee keer naar jeugdtheaterfestival Tweekt in Utrecht. Daar bezocht zij telkens ongeveer twintig voorstellingen. Het TIN begeleidde haar en raadde voorstellingen aan die niet op Tweekt stonden, maar wellicht toch interessant waren.

Theater Artemis viel op met *Woeste Hoogten, Rusteloze Zielen*, dat in 2010 de Gouden Krekel won. Verder zocht Lloyd een mix voor alle leeftijdscategorieën. 'Zo kwam Lejo met *Hands Up!* op het programma, voor de peuters. Artemis werkt voor de oudere jeugd.' Daarnaast koos Lloyd Mevr. *Ophelia* van Het Filaal en *Niemand weet, Niemand weet* door Stella Den Haag.

Een intensief ontwikkelingsproces volgde. De vertaling van het informatiemateriaal moest vorig jaar juni al af zijn. 'Typisch Amerikaans', weet Krans, 'ze werken graag vlot door.' Inmiddels zijn ook alle voorstellings teksten vertaald. Alleen voor *Hands Up!* was dat niet nodig. 'Dat is een voorstelling met handpoppen. Die zeggen niet zoveel.'